

The Yokohama Specie Bank, Ltd.
CASILLA DE CORREO N.º 652
Calle Bmó. MITRE 363
BUENOS AIRES

左記
當座郵便宛名
切り取り御使用出来
ます

横濱正金銀行

フエノスアイレス支店
バルトロメ・ミトレ街三六三

U.T. 33 Av. 0416
" " " " 4288

當座預金 利息年一步
小口當座預金 " 四步
定期預金六ヶ月 " 四步五厘
" 一年 " 五步
圓貨定期預金(六月以上) " 六步
利息六厘(金當日) 附入
郷里送金
取扱當日、為替相場より豫算
の上送金手
営業時間(自午前十時
至午後三時)

亞尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

~ EN JAPONÉS ~

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

~ Buenos Aires ~

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

G. YOSHIO SINYA

REPRESENTACIONES



ESPECIALIDAD EN SECERIAS



Galería Güemes Escriorio 457 - (Entrada San Martín)
U. T. 6290, Avenida - Interno 190
BUENOS AIRES



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Artículos Generales del Japón



LAVALLE 341. Escriorio 107
U. T. 21, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料
一月 一円五十仙
三月 四円五十仙
六月 九円
一年 十八円
発行人 水野勉
発行所
亞尔然丁時報社
フエノスアイレス支店
バルトロメ・ミトレ街三六三番
電話七五二(フエノス)

SEMILLAS y PLANTAS
Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYREDON 123

Sucursal N.º 1
Corrientes 3175

Sucursal N.º 2
Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

FARMACIA

CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA

de PEDRO L. TARANTORA

Av. Montes de Oca 522

U. T. 5527, B. Orden

本商店は日本人會事
務所より半十の忍に生
ります。日本人各位に
特價の薬品並に化粧
品を販賣致します。
モンテス・オカ
ビル
二二

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500

東京雜貨店

U. T. 61 - Chacrita, 0127

ツリウソビラト街 四七八一五〇〇

有水藤太郎



S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 - RIVADAVIA - 770

U. T. 37 Rivadavia 1570

BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:

OSAKA - JAPON

Casa Principal
29 Schloche Ichome
YOTSUYA - TOKIO
48 Sumiyoshicho, Saachome
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle TACUARI 718
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

大阪雜貨店
山元榮治
本店オランダ街六七二番
支店エルクアヤ街のオカド
台所道具 食器
玩具 レゴ各 各種
同胎各品は特別割引致し
ます。遠方からの注文は大
概見計らいの申送り致し
ます。

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 8888, Avenida

通関手続人
エンリケモレイラ

TIENDA y MERCERIA

C. Pellegrini 1379

U. T. 1306 (Plaza)



絹物、羽二重、メリヤス、
フリンネル、サバナ類、靴下、
大安賣
同胞諸君に最廉價提供電話
5177 注文即時見本持参
林甚次郎
カネダサン生命保険會社
在亞細亞人勸誘員
其他一般保險
林甚次郎

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1300

Bs. Aires

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

Piedras 534 - Buenos Aires
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致します
パトリシオス街
一六〇〇番
其葉屋

PATRICIOS 1600

TINTORERIA "BOTAFOCO" DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PLANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
チントレリア
ボタフォーゴ
市丹エントレリオ街二二五
電話マーシ七七四〇番
府内哲夫

"AU PETIT DUC" SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、夏半
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自り手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

高等洋服店
プティデュク
サルミエント街一〇七三
電話五五〇九(カマラ)

亞爾然丁時報

週刊社に與ふ

自らの眼に梁木ある者が梁木ある他の者に向つて、汝の梁木を取除けと言ふ。世間衆知の背徳漢が正義人道と説くは、其處に何の權威と優位と効果があるや。他の非難曲を誠めんとせば、復らく先づ自ら正しくあらねばならぬ。況や自らの非を棚にあげて、顧みず事毎に色眼鏡もて他の白を黒と見て之を難せんとし、或は美名の下に隠れて自らの非を隠はんとするが如きは却て自らの非を世上に曝露するの愚を演ずるに過ぎず。其淺慮短見、寧ろ哀れむ可きである。

吾人は以上の如き態度を以て、杉本重三郎君の主宰する週刊「アリス」に適用せざるを得ざる事と心から遺憾とする者である。同紙生れて茲に數ヶ月、発刊の動機に於て既に不純なる事を知る吾人は唯を黙して之を見つ、今日に至つて居る。制さざる情熱のあるなく、確然たる主義主張を有する事無く、同紙に向つて多くを期す。無理解なりと雖も、發刊以來今日に至る迄の論說に就て見るに、其の餘りに不見識無定見に一驚を喫せざるを得ざる。相当地識階級者多き在亞邦人社會の耻辱なりと

思ふ者である。即ち見れば、往々に古今の金言美句に感服し、自らは之を咀嚼し得ず、而も事毎に之を引用し、以て宜なる哉言や、と連発して、大言壯語、傍に人なきが如く在亞同胞中、唯だ獨り自らのみ識者なるが如き態度を、裝ひ、而も自家撞き予物、甚だ、是は木に竹と、柱に石が如き、辭句を並べて、場當り主義の下に、殆ど兎戯に類する所説を、發表し、或は毎篇必ず本紙に向つて、冷罵的攻撃の矢を向け、同業相憐み相争ふの愚を、演じんとするが如き態度を示して、獨りよがりの笑を湛え、つあるのである。而も本紙が今日迄、沈黙を守つて、更に應酬するに、なかり、所以は、應酬すべく、餘りに馬鹿らしく、本紙として、週刊紙と同一色彩に見らるゝ、と恐れられたが故である。

馬鹿に染るゝる、樂なしと、吾人は週刊紙を、目して、直に、これなりと断る者では、ないが、同紙の増長振りは、餘りに甚だ、きものあるを、以て、茲に論じて、週刊社に、與ふる處ありと、する者である。

從來、發表せし、週刊紙の論說は、其論旨に、於て、その文章に、於て、實に、雅氣、瀟々たるものにて、識者は、之を、一笑に、附し、去る可きもの、あるを、以て、吾人は、何等、論難する處は、なかつた。然るに、同紙、第十号、第二頁、掲載の、日、日本人、會、當、局

者の、怠慢は、事實、計なる、一、文、に至りては、事、本、社、説、に、因、る、發、せ、る、も、の、なる、を、以て、一、應、その、迷、妄、を、打破し、置く、事は、必要、なる、こと、信、ず、る、を、以て、茲に、論、駁、する、者、である。

吾人は、先づ、彼の、一文、を、通、讀、して、感ある、事は、何の、必要、あ、つて、何、を、言、はんと、欲、して、斯る、長、文、而、も、支、離、滅裂の、駁、文、を、發表、した、のである、かと、言ふ、こと、である。吾社が、その、社、説、に、於て、日、會、の、怠、慢、を、發表、した、動、機、は、單、に、世、間、衆、知、の、事實、を、挙、げ、て、世、事、者、の、反省、を、促、さん、と、した、外、他、意、無、き、事、は、同、社、説、を、熱、讀、せ、ば、判、明、する、であらう。

然るに、週、間、子、は、吾、社、を、以て、直に、日、會、攻撃、者、なり、と、業、々、と、叫、び、方、を、する、のである、が、一、体、同、社、説、の、何、を、に、何、ん、と、言、つて、攻撃、し、て、居ると、言、ふ、か。非、と、非、と、一、事、實、を、事、實、として、之、を、反、省、を、促、す、事、と、し、も、攻撃、と、言、ふ、は、ら、ば、天下、何、を、か、攻撃、する、と、言、ふ、か。同、社、説、は、何、等、日、會、當、局、の、責任、を、糾、弾、した、もので、引、續、を、迫、つた、もので、ない。若し、本、社、が、攻撃、の、ため、に、彼の、一文、を、發表、した、のである、ならば、週、刊、紙、の、如、く、裏、面、に、於て、論、査、も、し、た、であらう。其、然、ら、ず、して、確、實、なる、事實、のみ、を、擧、げ、り、論、評、する、者、である。然るに、日、會、當、局、の、事實、を、堂、々、と、一、面、の、社、説、に、掲、げ、余、は、時、義、經、營、者、の、心、裏、の、解、釈、に、苦、む、もの

である、と、言、つて、居、る、が、苟、も、新聞、と、發行、する、位、の、者、なら、ず、少、く、文章、と、讀、み、而、して、解、し、更、に、作、る、大、げ、の、能力、を、持、た、ぬ、は、な、ら、ぬ。

一、体、週、間、子、は、何、を、言、つて、居、る、ので、あらう。君、臣、父子、が、どう、だ、と、か、武、士、の、情、と、愛、國、の、熱、情、が、何、だ、と、若、柳、内、閣、の、老、機、が、去、つた、と、か、全、然、的、虛、偽、の、文章、を、並、べて、本、紙、經、營、者、の、心、裏、の、解、釈、を、苦、む、もの、言、ふ、が、如、く、然、ら、ず、か、負、荷、な、る、頭、を、か、故、に、吾、人、の、心、裏、が、理、解、出、来、ぬ、のである。

何、處、に、何、と、言、つて、事實、無、根、の、日、會、攻撃、を、發表、した、か、此、矣、に、答、え、る、限、り、週、間、子、は、攻撃、の、ため、の、攻撃、に、本、社、に、挑、戦、せ、る、ものと、断、せ、られて、も、一、言、い、で、あらう。

要、に、週、間、子、曰、く、余、は、同、社、説、の、執、筆、者、に、少、く、謹、慎、せ、ら、れ、世、を、誤、り、如、き、攻撃、は、差、控、へ、ら、れ、し、云、々、と、何、たる、生意、氣、を、自己、を、知ら、ぬ、強、辯、を、あらう。何、故、に、謹、慎、せ、ら、れ、ら、ぬ、か、吾、人、は、何、等、週、間、紙、より、謹、慎、を、余、せ、ら、る、べき、非、行、を、し、て、居、ら、ぬ、か、と、問、は、れ、る、と、同、社、説、に、於て、何、れ、の、矣、と、以、て、せ、と、論、評、を、為、す、か、其、事實、を、擧、げ、て、見、よ。次、に、週、間、紙、第九、号、社、説、に、日、會、當、局、の、事實、を、論、評、する、に、向、つて、斯、く、せ、る、斯、く、す、べ、から、ず、と、は、米、一、言、は、ぬ、と、明、言、して、自ら、創、刊、業、の、精神、を、断、言、を、置、き、去、ら、る、直、に、第十、号、に、於て、吾、人、に、謹、慎、を、命、ず、る、と、何、事、である、か。先、此、れ、で、も、男子、である、か、斯、く、ても、木、鐸

である、か。斯、く、ても、宇宙、大、主義、の、名、に、耻、ぢ、ら、る、か。日、吾、人、の、存在、は、個人、の、ため、に、あら、ず、民族、の、ため、の、國家、の、ため、の、世界、の、ため、の、存、在、の、ため、の、と、壯、語、し、大、學、に、曰、く、心、法、に、あら、ぬ、は、一、言、い、ぬ、可、い、な、言、ひ、也、と、此、心、せ、し、可、い、ら、ん、や、と、等、と、脱、線、せ、る、週、刊、子、に、一、心、あら、ば、自ら、顧、み、せ、ら、る、可、き、であらう。吾、人、は、諒、解、中、の、事、を、以て、特、に、表、題、に、も、單、に、日、會、の、怠、慢、と、し、た、程、の、謹、慎、と、顧、慮、を、拂、つ、て、日、會、に、及、省、を、促、した、に、過、さ、ざる、に、關、し、ず、週、刊、紙、は、不、謹、慎、に、自、ら、先、帝、翁、御、に、際、し、云、々、と、表、題、に、大、書、し、て、居、る、は、餘、りに、自己、批、判、に、欠、け、を、居、ない、であらう、か。是、れ、日、會、當、局、の、名、に、隠、れて、他、を、誣、み、んと、する、人間、として、最も、卑、劣、なる、心、事、の、所、有、者、なる、事、を、自ら、裏、書、せ、る、もので、あらう。吾、人、が、日、會、に、及、省、を、促、した、場合、は、日、會、が、反省、す、れば、事、は、是、れ、で、済、む、のである。若し、も、辯、明、が、あ、ら、ば、日、會、は、之、を、本、社、及、社會、に、向、つて、發表、す、べき、であり、週、刊、紙、は、之、を、批、判、を、下、す、可、き、立場、に、ある、のである。

然るに、何、と、若、ん、で、本、社、を、攻撃、せ、ん、か、た、に、濱、田、君、と、訪、問、する、が、如、き、無、益、の、精力、浪費、(週、刊、紙、の、言、ひ) を、為、す、のである、か。も、つ、と、有益、なる、精力、の、利用、法、を、知、ら、ぬ、か、である、か。

杉、本、君、の、事實、論、査、に、依、つて、日、會、は、怠、慢、な、ら、ず、と、云、ふ、理由、は、何、等、見、出、さ、れ、ぬ、み、なら、ず、否、却、て、確、實、に、日、會、怠、慢、の、事實、を、明、瞭、なら、し、む、る、もの、である。則、ち、前、節、を、知、り、か、ら、廿、五、日、は、十、日、の、故、を、以て、事務、所、を、一、日、閉、鎖、せ、る、が、如、き、驕、外、行、行、平、電、發、送、に、就、き、公、館、と、相、談、し、(次、頁、上、段、續、く)

(第一面より續く) 既に西の事... 既に西の事に属するを以て吾人は日會に何て此一文を發表し...

米のニカラガ干渉に 黒國益々反米熱を煽る ニカラガ干渉問題から米國の程...

德川侯(?) 告発される 皇宮の尊嚴冒瀆罪 廿四日東京電の傳ふる處に...

野球戦隊告 明廿日 軍休戦... パレルモにロスビラマス...

送金相場 百四三付 百十九ペソ四十五仙 (廿八日)

密航者入国を許さる 本紙前々号にて四十五名より成る...

野球戦隊告 明廿日 軍休戦... パレルモにロスビラマス...

家庭用進物用 日本及支那 美術雜貨 原商店 市内カイヤオ街八九二

公告 来る二月七日東京に於て 大正天皇陛下御大葬 儀舉行せらるるに付同日午...

公使館着電

大正天皇と御追號

一月十九日大行天皇御追號は
大正天皇と勅定あらせらる

議會停會

一月廿一日
政本西院より政府不信案
提出に決定したる慶石提出に先
き立ち同日午後一月廿二日迄三
日間議會停會を命せらる
(以上廿一日着)

御大葬棠報

二月七日及八日各官廳事務中
止并に小学校授業中止すべし
旨仰せらる。二月七日午後六
時御牛車宮城と御發引新
宿御死内葬場殿に向せ賜
ひ葬場殿の儀と行はせらる
葬場殿の儀と終つて靈柩
は鉄道に依つて 御陵所に向は
せられ八日午前一時廿五分東淺
川駅に着御の上陵所の儀を
行はせらる。

不任信安撤田

廿日議會停會後若親首相
は田中次、総裁と會見時
局安定に關し協議を試みたる
結果、政本西院は廿一日政府不
信任案を撤田に決した。(廿二日)

御大葬當日

送拜式

別項掲載の告示の通り来る
七日御大葬當夜午後九時オ
イ、キ、ス、街、四、四、公使館邸に於て
送拜式奉行するに付一般在留
民は参加せられたし。

父兄相談會

去る廿三日(日曜)午前九時より日
會事務所に於て左記父兄出席
第二教育に就て慎重なる相談
となり土曜午後會した。
出席者、有水、羽生、高市、桐原
片山、米元、徳本、星田、橋本
(原吉) 山下(勝彦) 山田(重七)
林(英一) 諸氏
委任、山城次郎 府内哲夫、
標葉、廣雄の諸氏
有水氏を代表して相談會日の趣
旨に關し一場の挨拶あり次に標葉氏
の主任中の全氏意見を報告し次に
高市氏議長に述べられたる議事なる。
出席者協議の結果決定事項
左の如し。

- 一、場所、日本人會館圖書室。
- 二、授業の日時、毎週日曜午前九時
至午後九時より十一時半迄。
- 三、授業料、一人の児童に一月一月
金五、五、一人を増すと毎に金二
、五、五十増加。
- 四、教師の件、季費附托。
- 五、学費、季費、選定、有水、藤、水、

時報片々

羽生友志、高市茂、星田宗人、徳本
佐助の五氏、大、出席外の父兄には
出席者より夫々近隣に入手勸誘
する事。尚、傍聴者に杉原隆志
新定陸軍少佐あり、新定氏より意見の
発表があった。
故丸井、氏七週忌
去る廿四日(月)は在留日本人の先駆者で、
ノ、ス、ア、イ、ス、報の創刊者であつた故舟
葉丸井三太郎氏の七週忌に當る。こ
半前の知友は、チヤカリタに行つて故人の
面影を弔ひ、墓前に献花を遺し、十二
行思ふ事、別れた。修理されて新し
く、つ、墓標、捧げられた。次山の生花
無花果の平町、つ、つ、つ、つ、
かりし先駆者生前の面影、思はれ、
るに、暗涙を催させた。

黄金国の米

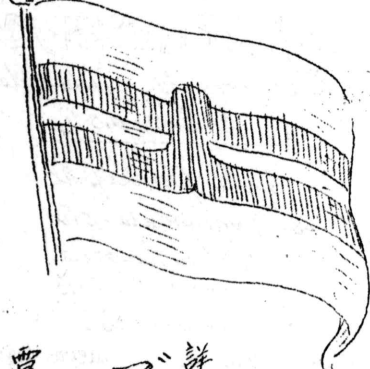
ラ、カ、干、渉、で、世界、の、人、気、と、失、小、在、米、木
大使館物々々々、警戒、を、示、す、一、夜
忽ち、白、煙、滾、滾、と、す、は、こ、そ、故、火、と、見、上
る、に、ナ、ン、ダ、煙、草、の、烟、文、那、漫
性、内、乱、休、然、大、廣、東、軍、優、勢、
上海、占、領、の、恐、れ、あり、各、国、居、留、民、保
護、の、ため、軍、艦、を、派、す、又、那、に、於、け、
る、交、國、の、士、上、海、を、中、立、地、帯、と、し、て、各
國、の、衝、突、を、避、け、む、可、く、提、議、す、
此、際、各、國、の、衝、突、は、又、却、り、不、利、
ミ、シ、ン、が、物、言、小、世、の、中、米、國、に、於、て、改
造、され、たり、ハ、タ、ロ、ア、の、威、力、疑、は、れ、
議、會、の、向、後、と、し、り、抽、出、會、の、改、
小、し、り、の、利、に、有、耶、無、耶、
信、頼、す、べ、き、は、身、に、骨、あ、る、新、
の、み、最、近、ラ、ン、サ、紙、右、の、事、案、を、
踏、切、り、て、當、局、を、さ、失、し、同、教、不、下、
氣、骨、あ、る、新、開、紙、と、言、ふ、骨、
九、あり、主、筆、記者、の、別、く、
き、つ、て、金、と、な、れ、社、會、も、
で、擁、護、す、困、り、も、は、斯、く、木、

日本人夫婦を求む

但、男、コ、シ、ネ、口、セ、ム、カ、マ、外、
小、向、使、用、十、四、五、不、の、小、供、附、
九、は、二、層、よ、ろ、
当、才、家、族、 四人
Sao Heza 1902

日本料理

御料理 日本料理
仕出し 宴会の設備も備わ
ライオン、滋養粉、輸入の、
味、未、店、ト、
中、取、 ハ、ラ、フ、街、 五、八、
店、主、 田、中、栄、三



大阪商船會社廣告

二月七日発
二月廿八日着予定
三月十日発

日亞間唯一
政府命令定期船

詳細は左記へ向合せトミ
ブエノス、ア、イ、ス、支、店
市、中、サ、ン、マ、ル、テ、ン、街、 四、一、八
電、マ、 二、八、二、五、 (レ、テ、イ、ロ)

求廣亭

かまぼこ製造
市、中、サ、ン、マ、ル、テ、ン、街、 拾、九
電話 五七三五(ア、チ、カ、
御料理 日本料理
仕出し 宴会の設備も備わ
ライオン、滋養粉、輸入の、
味、未、店、ト、
中、取、 ハ、ラ、フ、街、 五、八、
店、主、 田、中、栄、三

亜國野球リーグ戦

対ヒラタス第三回戦

亞國球界の常勝軍ロスヒラタスの清見を引いたAフィールドに...

三時十分主審藤金七氏が立つてボールを宣告...

二一の投真中に落し止むアウド口を打つが右面を深く抜く三壘...

打たれり幸先よしと喜ぶも来りの後後打者緒方空く三振の...

三壘を走らざりし為め此の難所を越えしやへたる日軍常...

二回日軍大野の投打ありしに...

三回日軍三壘を走球上退く時...

四回日軍奮起し長嶺の投打一...

五回日軍奮起し長嶺の投打一...

六回日軍奮起し長嶺の投打一...

七回日軍奮起し長嶺の投打一...

折柄タテ布然としてアールド...

Table with 4 columns: Position, Name, Hits, Runs, RBIs, Errors. Includes players like Pages, Sullivan, Luintano, Gaul, Fenjman, Buchran, Ferry, Shaffer, Laride.

Table with 4 columns: Position, Name, Hits, Runs, RBIs, Errors. Includes players like C, CF, 3B, P, 2B, LF, RF.

日本近信 松島事件予審終る...

松島事件予審終る 松島事件予審終る...

Z. HORIKOSHI & Co. Fabricante e importador de Sederias. Casa principal: 28 Yamashita-cho Yokohama.

Paris Londres Nueva York Chicago Sidney Melbourne Brisbane Fukuoka Kanazawa Osaka. San Martin 235.

"MUDANZA Y TRANSPORTE" Olavarría 672 U.T. 2293 (Barracas). 貨物運送業.

T. YAMADA Manajata Japones General Paz 1132. 山田中心重.

内務調査會が日本製製品に對し...

高野と中川商店 高野と中川商店...

桐原 獨身の方に...

投書

私見を述べて御筆翁氏
に與ふ
仲間生

御筆翁氏が何人かあるかはその名を
るまで知らぬが、余輩の推定を
以て、本報週刊紙記者長官の
には、あると見て、此種文章は
上層階級にのみ流行するものと
考へてゐる。

見聞録

見聞録
私見を述べて御筆翁氏
に與ふ
仲間生

私見を述べて御筆翁氏
に與ふ
仲間生

祝滴

祝滴
私見を述べて御筆翁氏
に與ふ
仲間生

見聞録

見聞録
私見を述べて御筆翁氏
に與ふ
仲間生

見聞録
私見を述べて御筆翁氏
に與ふ
仲間生

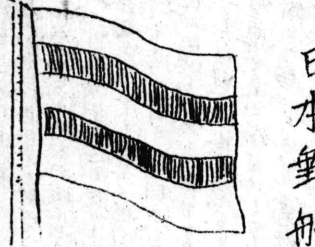
見聞録
私見を述べて御筆翁氏
に與ふ
仲間生

カフエ 諸君の。私共
近々帰国に付一九二六年末経
営のカフエハカネズ願る有
利の條件にて同胞の方に御讓
り致し。
御希望の方は至急左記へ
御出で下さい。
市内サンフラン街三〇四二
山本、金子、共啓
カフエハカネズ

洗たく店譲る。プラサ
フロリスから一町目、坂の場所
蒸気プラサヤ其他一切の設備
付。日本人へ格安に譲りますし
Ramons Falcon
2392
（バスビル六〇〇、六〇〇の角）
五左一町の裏
御料理井に御下宿
ふふ館 橋本市
市内サンフラン街
一六一三番

Gran Casa de
BANO
Calle Belgano 1038
U.T. 2484 (Riv.)
高等で
衛生的
浴所
市内
ベルグラノ街
一〇三八番

“36”ビヤール會社
代理人久慈忠
カフエ 東京
Belgano, H.C.A.




日本郵船會社廣告
若狭丸 碓泊中
一月廿一日出帆
委細は下記代理店へ
御問合せ下さい。
Lampont & Idolt Ltd.
Sarmiento 443
U.T. 1240 (av.) B. Aires

春夏の季節向
新柄取りをうまきた
巾一報次弟見本
持参改一まじ
價格大勉強

片山洋服店
タクラ街六〇
二階
電話二七〇(マヨ)

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
既達致します



Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cobildo 2257 U. T. 3088
BELGRANO

東京雜貨店
泊貴嶋兄弟

Café Tokio
カエ東京
三浦合資商店

本店
メルセーナス市
電話一九一番

支店
フィン市
電話一九八番

支店
ベルガミーノ市
電話一九〇番

支店
ルハン市
電話一〇〇番

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876

日本雜貨店
リオハ街
一八七六
入月武
白井知則

Bazar "TOKIO"
DE
Hidaka y Nakakoji
6839 - Rivadavia - 6843
U. T. 3744 FLORES

東京雜貨店
日高仲小路 共栄

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos
TUCUMAN 1099

カエ東京
星田兄弟

PBEINES
Corrientes 871
U. T. 2417 Riv.
寫真材料
フクロボラ
是非一度
来店下さい

KATSUDA y Cia.
IMPORTADOR
U. T. 38 - Mayo 2315
Calle México 1432 Buenos Aires

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493
BELL VILLE
Provincia de Córdoba

中村米助
鶴辰馬
山口末吉

豆府物産
製造販賣
日本各種賣業
販賣
新屋敷商店
コロンサルワドレス
一五參二

Dr. RABINOVICH
MEDICO CIRUJANO
Consultas de 13 a 17
MONTES DE OCA 1722 U. T. 21, Barracas 0940

内外科
婦人科
産科
泌尿科
皮膚科
小児科
ドント
一六九
ニエバウチ

日本めし屋
宴會兼仕出し
御承当既達
各種罐詰
澤山あります
ハラナ街五八番

"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI

Casa Central: CORRIENTES 2589 - U. T. 62 Mitre 1077
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncal 5809
LAVALLE 567 - U. T. 31 Retiro 3335
BUENOS AIRES

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

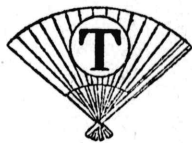
アルマセン
兼バザール
中川商店
市内スワレス街一三〇〇
電話〇八六九(バラカス)
食料品、贈答品、台所道具
日本産品類直輸入します。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden

日本御料理
會席兼仕出し
餅、かまぼこ、すきやき、
あし、うどん、そば、
ぜんざい、
だるま亭
枯田清市
三ドラス街八七三
電話五五五(ピエラス)
出産内婚祝、祝の餅
中注文に應じます

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
傳へて居ります。



富崎商店

ブエノスアイレス市
元ンタリマス街
電五四四番
電話一七三六番
(バラックス)
電信番号トミサキ
事務所
市内マカヂヤニス街
一三三〇番

白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用
食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリオス街
十一番
電話一〇六〇七
(アチレン)

RETRATOS

ARTE MODERNO

KANAZAWA



ESTUDIO
TUCUMAN 1136 U. T. (38) 0792 MAYO
U. T. (37) 3484 RIVD.

"EL TOKIO"

Tintoreria Japonesa a vapor y a seco

URUGUAY 1033

U. T. 41 PLAZA 1947

洋物店「東京」
店主 藤原勝衛
市内元ンタリマス街一〇三三

SASTRERIA
"EL TOKIO"

URUGUAY 1033

U. T. 41 PLAZA 1947

洋物店「東京」
店主 藤原勝衛
市内元ンタリマス街一〇三三

日本人方
の仕立
と乞ふ
月賦押
も
廉ト
作用
券上
取
取ります

味噌 醸造
醬油
たぐあへ他香の物
西坂貫太
雜穀食料品商
アウストラリア街
二一〇一番
電話一〇六〇七

Garage "TOKIO"
DE YOSHIMITSU

ALVARADO 1927 (Barracas)

五十余臺
の收容量を
有する
自動車
大倉庫
ガラハ
東京
アルカド街
一九二七番
好満一雄

DR. J. P. MUNZINGER

MEDICO CIRUJANO

178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.

BUENOS AIRES

独逸病院 醫師
日會顧問 醫師
ムンシンガー

N. Y. K. Line



郵船會社
ブエノスアイレス
代理店

日本南米間
最短期航路
リオ南阿及
新嘉坡經由
要細リ下ニ
合ハセ下サ
代理店

Lampart & Holt Ltd.

Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店は
バタクランとコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の誘情
を慰むるに充分です
ツヤンバー
市内ベインテンシヨマ街
四二七番
新垣徳衛大城永清
船員諸君には特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理
菊水
市内コリエンテス街
二二三四番
月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ外
仰下宿もいひます。